

アートラボ第4回プロスペクト展「DRIVE [ドライブ]」

ジョーダン・克蘭ダル

## 表象からプロセスへ



「DRIVE」は、20世紀に開発されてきた様々な映像テクノロジー（フィルム、ビデオから、暗視ビジョン、ウェアラブルカメラ、サーモイメージングカメラ、赤外線スコープ、モーショントラッキングまで）を融合させ、新しい映像表現を追求するものである。タイトルの「DRIVE」とは、何かを動かす、追い立てるという意味で、機械のドライブ、テクノロジーのドライブ、心理的ドライブ、欲望のドライブなど多くの意味を含んでいるが、人間が何かを主体的にドライブするというだけでなく、テクノロジーや欲望によって、反対にドライブされていく状態も表現しようとする。今日のコンピュータ・ネットワークの発展により、データ間のプロセッシングが引き起こされ、人間が主体的に何かを見るという行為における、見るべき対象の背後には、様々な視覚的データベースが存在しうることになる。したがってわれわれは現前する表象だけを追うのではなく、ネットワーク化された複数の映像の関係性のもとに対象世界の動きやプロセスを見ていくことになる。それは表象の反映やミメシスの歴史に対する挑戦のように見える。イメージがより可動のおよび多層的になり、ネットワークやデータベースに連結され、身体センソリウム（感覚中継）を増大させるにつれ、サイバネティックなイメージの概念作用がより強まることになる。

In *DRIVE*, Jordan Crandall pursues a new way of image expressions, poetically blending a variety of image technologies developed in the 20th century, e.g. film, video, NightVision, wearable camera, infrared thermal imaging camera, and motion tracking. The meaning of the title *DRIVE* is to set things going or to force someone to do something, and it conveys many other meanings; mechanical, technological, psychological. Crandall tries to present the situation where not only people take the initiative to drive something, but also they are driven by technologies or desire. It means that one's spontaneous act of seeing is no longer a mere act of looking at things. Today's advanced computer networking causes processing between different data, which makes it possible that various visual databases exist behind what we are seeing. Therefore, we do not only pursue symbols before us but look into the "movement" of the world of subjects, based on the relationships of plural networked images. It seems to be a challenge to reflections of presentation and history of mimesis. Conceptual thinking of images, which is cybernetic, is strengthened as images become more mobile, layered, linked with networks and databases, and expand the sensory system of a body.

## From Presentation to Process

アートラボ第4回プロスペクト展 「DRIVE [ドライブ]」  
 アーティスト: ジョーダン・克蘭ダール(アメリカ)  
 会期: 2000年5月17日-28日  
 会場: スパイラルガーデン(東京・南青山)

ARTLAB-Prospect 4 Exhibition "DRIVE"  
 Artist: Jordan Crandall (U.S.A.)  
 Date: May 17-28, 2000  
 Venue: Spiral Garden (Minami-ayama, Tokyo)

ジョーダン・克蘭ダール  
 (DRIVE) (1998)

DVDによる複数の異なる映像が、空間全体に様々な形(プロジェクション、小型DVDプレイヤー、モニター、VRグラス)で同時並行的に展示され、観客は会場を巡りながら、速度感や使用テクノロジーの異なる映像を、順次に自由に閲覧させながら見ていくことができる。(DRIVE)の映像は、7つのトラックから構成されるが、今回はその中からいくつかを選択して構成されている。人が無意識的にとらわれているルーティン、定期的に繰り返される無意味な行為は、テクノロジーによってどのようにデータ化され、欲望や心理と関係づけられるのか、ここでは身体、機械そしてイメージのインタープレイが強調され、フィットネスの新たなフォーマットを作り出していく。テクノロジーによって対象世界が別の形でプロセス化し連結され、また「トラッキング」「ターゲティング」などの軍事技術に由来する視覚用語がいかにも日常生活で一般用語となり、その過程でどのような意味の変化ともなうかが問いかけられる。黒人男性のパフォーマンス運動、ニューヨークの街角での様々な人々の仕事の観察、内部と外部、視覚と露出意味が交錯するフィルム・ノワール風の女性の映像など多層的映像の対比に、データベースに連結されたトラッキング/モニタリング・フレイト技術等による多様なデジタル・ディスプレイがオーバーラップしていく。

Jordan Crandall  
 DRIVE 1998

Plural different DVD images, on the projection, portable DVD player, TV monitor and VR glasses, are displayed at various places in the exhibition space. Visitors can see images at different speeds and created by different technologies, different output, linking them freely as they move around the space. The images in DRIVE comprises of 7 tracks, and some of them are selected for this installation. How can people's regular, routine behavior be registered and databased by technology, and how will each movement be related to their desires and psychology? The interplay of bodies, machines and images is accentuated, creating a new format for fitness. By presenting visual targets, the world of technology as an object is processed and linked in different forms. Here it is questioned how the terms originally come from military technologies, such as "tracking" and "targeting," are used in everyday life, and what meanings the words connote and what actions they indicate. To contrast multi-layered images, such as a black man's active exercises, observations of people's behaviors on New York streets, and a woman's life story which mixes private and public, inside and outside, voyeuristic and exhibitionistic in a style of a gangster movie; a wide variety of digital displays overlap using tracking/monitoring technologies connected to the database.

\* "DRIVE" was produced with support of Neue Galerie am Landesmuseum Joanneum, Graz.

